





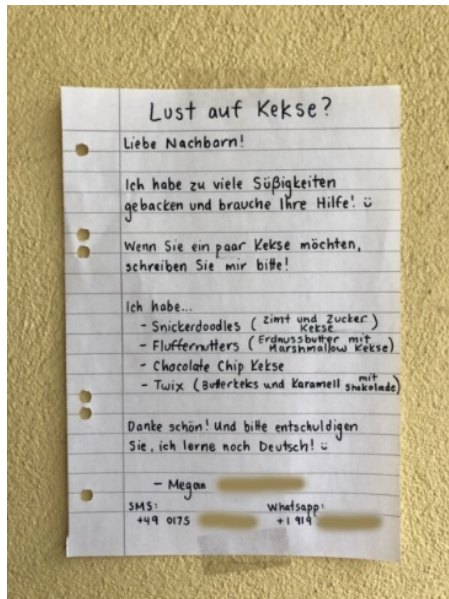
LinQ-lesbrief 'Briefjes van de buren'

Titel opdracht	Briefjes van de buren
Inleiding/ voorbereiding	<p>Je herkent het misschien wel. Een buurman/vrouw die tot jouw grote frustratie iedere keer weer de auto op jouw plaats parkeert, maar je weet niet wie. Je legt een briefje onder de ruitenwisser of je hangt een briefje op in het portaal van jouw flat. Over dit soort briefjes gaat deze opdracht.</p> <p>Deze lesbrief is gemaakt voor docenten Frans en Duits. De leerlingen gaan aan de slag met authentieke teksten. Maak gebruik van de juiste link.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Authentieke briefjes Duits ▪ Authentieke briefjes Frans <p>Bovenstaande websites staan vol met grappige, boze of lieve briefjes van de buren. Deze briefjes kunnen heel goed voor verschillende lesactiviteiten worden gebruikt. We hebben in deze lesbrief een idee uitgewerkt. Meer variatiemogelijkheden vind je onderaan het document.</p>
ERK-Niveau 	A1 t/m B2
Doel 	<p>Leerlingen leren op basis van een persoonlijk berichtje een beeld te vormen van de context. Waarna ze er in hun eigen woorden een samenvatting van kunnen maken.</p> <p>Leerlingen leren uit persoonlijke kleine berichten voor hen belangrijke informatie te filteren en begrijpen. Leerlingen ontwikkelen hun interculturele competenties.</p>
Tijd 	Een lesuur van ca. 50 minuten
Materiaal 	<p>Internet en device.</p> <p>Zonder device is het ook mogelijk maar dan moet de docent een selectie van verschillende briefjes printen. Onderaan de lesbrief vind je voor zowel Frans als Duits al een kleine selectie.</p>

Lerarenhandleiding

Uitgewerkte opdracht

1. Plak de volgende of een zelf gekozen tekst op de deur en zet dezelfde tekst ook op het bord.



2. Neem de tekst als voorbeeld en ga er met de leerlingen in gesprek.
 - a. Laat het door een leerling voorlezen
 - b. Laat het de leerlingen vertalen en kort samenvatten
 - c. Vraag of ze dit soort briefjes met aanwijzingen of andere teksten in huis gebruiken. Een briefje van vader of moeder wanneer ze thuis komen uit school etc.
3. Introduceer de website bij de leerlingen.
 - a. Bespreek hoe de website eruit ziet.
 - b. Hebben ze dit soort briefje van burens, buurtgenoten wel eens gezien, waar en wat stond erop?
4. Geef nu de volgende instructie:

Zoek de website op. De link staat op het bord.

Zoek op de website een briefje wat jou aanspreekt.

 - a. Maak een printscreen van het briefje en kopieer het in een word-document. Wanneer je geen laptop hebt, schrijf je de tekst van het briefje over in je schrift.
 - b. Maak een vertaling van de tekst. Je mag waar nodig gebruik maken van een (online) woordenboek.
 - c. Beschrijf in je eigen woorden wat het probleem is van de persoon die het briefje schrijft.
 - d. Schrijf in het Nederlands op wat jij op een nette manier zou zeggen, wanneer jij de persoon tegen komt.
 - e. Hieronder zie je een Frans briefje. Misschien kun je niet zo goed Frans. Toch begrijp je door de tekeningen het probleem van de persoon die dit briefje heeft gemaakt. Maak nu op basis van jouw gekozen briefje een (strip)tekening.



5. Sluit de les af met een nabespreking. Behandel hierin:
 - a. Hoe de leerlingen hebben gewerkt
 - b. Wat ze hebben gemaakt. Geef tijdens de les ook al feedback op het product.
 - c. Wat hebben ze geleerd. Wanneer je een tekst niet begrijpt kun je gebruik maken van de lay-out van de tekst. Zijn er plaatjes, wat begrijp ik wel? Etc.
6. Laat de leerlingen hun eindproduct eventueel thuis afmaken of neem ze aan het eind van de les in om hen gerichte feedback te geven en/of om de tekeningen in de klas te hangen.

Variatiemogelijkheden bij briefjes voor de burens

Verkennen

- Beschrijf kort in eigen woorden in het Nederlands wat de boodschap is van het briefje.
- Vertaal de tekst. Maak daarna een Nederlandse variant van de tekst met je eigen humor.
- Bedenk wat voor persoon heeft het briefje geschreven. Maak een tekening/beschrijving (evt. een plaatje laten zoeken op google) van de persoon. Kleur haar, kleur ogen, leeftijd, lengte, wat voor kleren..
- Bedenk in wat voor een huis de persoon woont aan wie het briefje is geschreven. Maak een omschrijving van het huis. Is het een appartement, een huis, een flat. Is het groot, klein. Hoeveel kamers heeft het? Hoeveel mensen wonen er? Maak ook een beschrijving van de woonkamer.
- Lees het briefje, het is een lelijk/slordig briefje. Maak een mooie versie van het briefje. Kies of er gebruik wordt gemaakt van een device of dat er netjes wordt overschrijven met extra plaatjes, tekeningen etc.

Schrijven

- Maak een net briefje in de doeltaal met een punt waaraan jij je in huis/school aan stoort. Hang het briefje op in het klaslokaal.
- Zoek een briefje uit met anonieme schrijver. Je voelt je niet aangesproken maar vind het briefje wel grappig. Je schrijft een positieve reactie om er naast te plakken.
- Zoek een briefje uit met anonieme schrijver. Je voelt je niet aangesproken maar vindt het briefje onzin. Je schrijft een nette afwijzende reactie om er naast te plakken.
- Zoek een briefje uit met anonieme schrijver. Je voelt je aangesproken, maar vindt het briefje onzin. Je schrijft een negatieve reactie.
- Zoek een briefje uit met een beschuldiging en doe alsof jij je hieraan schuldig hebt gemaakt. Je schrijft een nette reactie om je excuus aan te bieden.
- Zoek een briefje uit met een beschuldiging en doe alsof jij je hieraan schuldig hebt gemaakt. Je bent het niet eens. Je schrijft een nette reactie waarin je het niet eens bent met de schrijver.
- Herschrijf een briefje in een andere toon. Maak bijvoorbeeld van een boos briefje een heel lief briefje of andersom.

Spreeken/Gesprekvaardigheid

- Zoek een briefje uit met afzender. Je komt de schrijver tegen. Bedenk in een dialoog en maak aantekeningen. Start met een begroeting en eindig met een afscheid. Schrijf ook in sleutelwoorden op hoe de afzender daar op reageert. Zorg ervoor dat de sleutelwoorden in de doeltaal zijn. Speel vervolgens de dialoog in tweetallen.
- Zoek een briefje uit met iets waaraan jij jezelf zou storen. Wanneer je het briefje hebt gekozen, neem je dit briefje als voorbeeld als of je het zelf hebt geschreven. Je komt een buurman/vrouw tegen in het portaal. Je denkt dat hij/zij zich er aan schuldig heeft gemaakt. Je spreekt hem/haar er op aan. Bedenk in tweetallen een dialoog. Start met een begroeting en eindig met een afscheid. Speel de dialoog na met je partner.
- Zoek een briefje uit zonder afzender. Je hebt je er schuldig aan gemaakt, maar bent het niet eens met de klacht. Je belt een vriend(in) om er met hem/haar over te spreken. Zij is

het niet met je eens. Bedenk in tweetallen een dialoog en maak aantekeningen. Start met een begroeting en eindig met een afscheid. Speel de dialoog na met je partner.

Spel

Wie ben ik? Laat de leerlingen een briefje kiezen. Laat ze erover nadenken wie dit briefje zou kunnen hebben geschreven. Is de persoon man/vrouw, oud/jong etc. Laat de leerlingen vervolgens via google een plaatje van een persoon zoeken die past bij hun briefje. De leerling stuurt deze foto door naar de docent. Vervolgens maakt de docent een overzichtsdocument met alle afbeeldingen van de personen. Je kunt nu de leerlingen in tweetallen "Wie ben ik?" laten spelen. De leerlingen laten hun briefje aan hun buurman/vrouw lezen. Daarna kunnen ze over en weer vragen stellen, tot dat ze de juiste persoon hebben geraden.

Opmerkingen?

Heb je vragen of opmerkingen betreffend deze lesbrief? Mail ons: linQ@nuffic.nl.